



Scheda informativa

15 dicembre 2009

# Affari offset

## 1. Che cosa sono gli offset?

Per offset o partecipazioni industriali s'intendono tutti i tipi di affari di compensazione connessi all'acquisto di armamenti all'estero.

Per **offset diretti** s'intendono anzitutto gli affari direttamente connessi al singolo acquisto di armamenti. Gli affari di questo tipo vengono realizzati per creare le capacità, o rispettivamente il know-how, atti a garantire la massima autonomia possibile a livello di manutenzione, di mantenimento e aumento dell'efficienza di un sistema e di potenziamento dell'esercito e delle capacità fondamentali dell'industria rilevante in materia di sicurezza e di armamento.

Gli **offset indiretti** non si riferiscono al singolo acquisto di armamenti. Le partecipazioni industriali di questo tipo toccano soprattutto le commesse industriali, le attività di finanziamento rilevanti per gli offset, il trasferimento di tecnologia, gli sviluppi comuni, il sostegno al marketing e alla distribuzione e così via. Si possono suddividere in:

- offset indiretti rilevanti per la politica in materia di sicurezza e d'armamento
- offset indiretti riguardanti l'industria civile.
- 

L'importanza delle diverse forme di partecipazione va pertanto sempre ponderata in considerazione della politica in materia di sicurezza e d'armamento.

In Svizzera, gli offset indiretti vengono realizzati laddove esiste un'industria svizzera competitiva. Servono a consentire l'apertura di nuovi mercati, l'accesso a tecnologie di punta e il mantenimento o lo sviluppo di know-how supplementare, a procacciare volumi supplementari di commesse ed esportazioni, ma anche e soprattutto a realizzare un fatturato supplementare.

Gli offset diretti e indiretti devono compensare al 100 per cento il valore di contratto. Gli offset indiretti completano di conseguenza i singoli offset diretti e di norma hanno un'entità nettamente superiore a quella degli offset diretti. armasuisse si riserva il diritto di impartire direttive nel singolo caso in vista dell'adempimento di offset indiretti affini al settore della difesa. Queste operazioni promuovono inoltre durevolmente la competitività delle imprese svizzere a livello internazionale. Gli offset sono di grande utilità per l'economia nazionale e contribuiscono al mantenimento della piazza industriale svizzera e a garantire l'occupazione.

Con la propria politica degli offset, armasuisse detta direttive concrete per l'attuazione degli offset in Svizzera. Con il **controllo** efficiente ed effettivo di tali operazioni, armasuisse garantisce la realizzazione degli obiettivi rilevanti in materia di offset. La **trasparenza** nell'ambito della gestione gli affari offset consente di avere felici rapporti con i vari gruppi d'interesse. Grazie ai **meccanismi di controllo** mirati e alla loro messa in atto permettono di verificare il raggiungimento degli obiettivi e se necessario di adottare misure atte a contribuire al loro raggiungimento.

## 2. Processo offset

Lo svolgimento degli affari offset in Svizzera può essere suddiviso in diverse fasi. Durante la fase di valutazione, Durante la fase di valutazione, nell'invito a presentare un'offerta si definiscono le prime direttive per gli offset (ad es. nel senso di un portafoglio offset) sulla base di considerazioni legate alla base tecnologica e industriale. Tali direttive vengono trasmesse alle imprese concorrenti e alle loro industrie partner. Le direttive eventualmente esistenti in materia di sicurezza e d'armamento vengono anch'esse attuate in questa fase.

Nella fase di decisione si prepara il contratto d'acquisto e il contratto offset e si procede alla valutazione delle diverse offerte sulla base di un'analisi del valore d'uso. L'analisi viene presa in considerazione nell'ambito della valutazione complessiva per l'acquisto. Gli offset diretti e indiretti vengono valutati in parte separatamente, in quanto essi perseguono obiettivi diversi. L'entità degli offset diretti e degli offset indiretti viene definita in questa fase.

Durante la fase di attuazione, l'impresa generale estera aggiudica commesse a ditte svizzere e adduce la prova dell'esecuzione e dell'entità degli affari offset nonché della loro conformità alle direttive. Il controlling operativo è diretto da armasuisse in collaborazione con l'Ufficio offset di Berna, istituito per iniziativa delle associazioni di industrie Swissmem/GRPM.

Questa collaborazione nel settore delle partecipazioni industriali consente

- di preparare, sostenere e realizzare la partecipazione dell'industria con il massimo e più duraturo vantaggio possibile per l'industria svizzera,
- di consacrare la partecipazione dell'industria nella politica svizzera in materia di acquisti e di rafforzare ulteriormente la base industriale svizzera in patria e all'estero,
- di mostrare a tutti gli attori (ad armasuisse, alle associazioni di industrie e al popolo svizzero), mediante l'allestimento di un adeguato rendiconto sulla partecipazione dell'industria, l'utilità di tale partecipazioni,
- ai fornitori esteri di adempiere i loro impegni in materia di partecipazioni industriali a tutto vantaggio dell'industria svizzera,
- di annunciare in modo conforme e corretto le partecipazioni industriali realizzate,
- di effettuare analisi e rendiconti ai fini di un efficace controllo degli impegni assunti dai fornitori.

L'Ufficio offset è finanziato dal cosiddetto "millesimo per gli offset"; in altri termini, nel modulo di dichiarazione per gli offset, i beneficiari svizzeri delle operazioni offset accettano di versare lo 0,1 % del valore riconosciuto dell'operazione su un conto fiduciario amministrato dal Centre Patronal di Berna, a favore dell'Ufficio offset. L'Ufficio offset si occuperà anche di coltivare i contatti con le industrie che si sono impegnate con un'offerta e di verificare la validità degli affari offset e controllare la loro computabilità. In tal senso, organizzerà ad esempio iniziative ed eventi per allacciare contatti o per spiegare come funzionano esattamente gli offset.

### Per ev. informazioni:

**armasuisse, Bereich Recht, Bern**

Peter Emch: Tel.: +41 31 324 56 12, Fax: +41 31 324 09 98

E-Mail: [peter.emch@armasuisse.ch](mailto:peter.emch@armasuisse.ch)

### Offset-Büro Bern

Dr. Albert Gaide: Tel.: +41 21 802 32 62

E-Mail: [gaide@swissonline.ch](mailto:gaide@swissonline.ch)

Giovanni Giunta: Tel.: +41 21 796 33 00

E-Mail: [ggiunta@centrepatronal.ch](mailto:ggiunta@centrepatronal.ch)